SIMPEDIL
BUILD FOR LIFE

C38 EVO

CESOIA | CUTTING MACHINE | CIZALLA
RUNDEISENSCHERE | ORTADEIRA | CISAILLE



Specifiche | Specifications | Especificaciones | Spezifikationen | Especificações | Caractéristiques

85 x 55 h. 72 cm	245 kg	SAE 220 1,5 kg	4 Hp 3 kW	1-phase version 220V / 50Hz 3-phase version 400V / 50Hz	52/min.	105 x 75 x h. 77 cm 260 kg 0,61 m³	

	R=65 kg/mm²			R=85 kg/mm²		
	10	20	30	10	20	30
mm	30	22	18	28	20	16
in	1.18	0.87	0.71	1.10	0.79	0.63

Dotazione Standard | Standard Equipment | Equipamiento de serie | Serienausrüstungen | Equipamento de série | Equipement de série



Due lame
In lega d'acciaio in silicio forgiato, ciascuna con quattro lati che tagliano, per un'ottimizzazione della durata e performance di taglio.

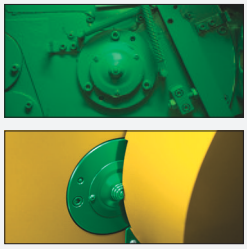
Two blades
Forged silicon steel alloy, each with four cutting sides, for an optimization of durability and cutting performance.

Dos cuchillas
Aleación de acero de silicio forjado, cada uno con cuatro lados de corte, para una optimización de la vida útil y el rendimiento de corte.

Zwei Klingen
Aus geschmiedetem, siliziumlegiertem Stahl, mit jeweils vier Schneidseiten, für optimale Beständigkeit und Schneidleistun.

Duas lâminas
Liga de aço de silício forjada, cada uma com quatro lados de corte, para durabilidade e desempenho de corte ideais.

Deux lames
En alliage d'acier en silicium forgé, chacune avec quatre arrêtes de coupe, pour une optimisation de la durabilité et des performances de coup.



Sistema di lubrificazione
Tre punti di ingrassaggio facilmente raggiungibili, con una semplice pompa di ingrassaggio manuale, nelle zone nevralgiche della macchina.

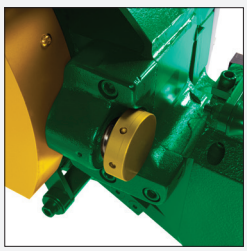
Lubrication system
Three easily accessible greasing points, with a simple manual greasing pump, in the machine's nerve areas.

Sistema de lubricación
Tres puntos de engrase de fácil acceso, con una sencilla bomba de engrase manual, en las zonas clave de la máquina.

Das ist ein Schmiersystem
Drei leicht zugängliche Schmierstellen mit einer einfachen Handschmierpumpe an den zentralen Stellen der Maschine.

Sistema de lubrificação
Três pontos de lubrificação facilmente acessíveis, com uma bomba de lubrificação manual simples, nas áreas nevrálgicas da máquina.

Système de lubrification
Trois points de graissage facilement accessibles, avec une simple pompe de graissage manuelle, dans les zones névralgiques de la machine.



Riscontro con regolazione "a vite"
Per un perfetto allineamento delle barre nella zona di taglio.

"Screw" locator
For perfect bar alignment in the cutting zone.

Bloque de tornillo
Para una alineación perfecta de las barras en la zona de corte.

Einstellschraube
Für eine perfekte Ausrichtung der Stange in der Schneidzone.

Detector roscado
Para um alinhamento perfeito das barras na área de corte.

Butée avec réglage "à vis"
Pour un alignement parfait des barres dans la zone de coupe.



Relè a controllo e sequenza fase (solo modelli trifase)
STANDARD su modelli CE, OPTIONAL su modelli extra CE
Un unità che effettua il monitoraggio simultaneo della sequenza e della perdita di fase durante l'avvio (impedendo al motore di girare in senso errato), nonché della perdita di fase durante il funzionamento (evitando il surriscaldamento o/e danneggiamento del motore).

Phase control and sequence relays (three-phase models only)
STANDARD on CE models, OPTIONAL on extra CE models
A unit that performs simultaneous monitoring of the sequence and phase loss during start-up (preventing the engine from spinning incorrectly), as well as phase loss during operation (avoiding overheating or/and engine damage).

Relé de control y secuencia de fases (solo modelos trifásicos)
ESTÁNDAR en modelos CE, OPCIONAL en modelos extra CE
Una unidad que controla simultáneamente la secuencia de fases y la pérdida de fases durante el arranque (evitando que el motor gire en el sentido equivocado), así como la pérdida de fases durante el funcionamiento (evitando el sobrecalentamiento o/y el daño del motor).

WATTER
Forhandler / Distributor / Distribuidor / Återförsäljare:
Watter ApS · Torvet 21, DK-6700 Esbjerg · CVR 32340997 · +45 7026 1600 · info@watter.dk · watter.dk

Steuerrelais und Phasensequenz (nur Dreiphasenmodelle)
STANDARDS für CE-Modelle, OPTIONAL auf Extra-CE-Modelle
Einer Einheit, die die gleichzeitige Überwachung der Zeitsequenz und des Phasenverlusts während des Anlaßes (d. h. die Verhinderung der Fehlbewegung des Motors) sowie des Phasenverlusts während des Betriebs (Vermeidung von Überhitzung oder/ und Beschädigung des Motors) durchführt.

Relé de controle de fase e sequência (apenas modelos trifásicos)
PADRÃO em modelos CE, OPCIONAL em modelos extra CE
Uma unidade que monitora simultaneamente a sequência e a perda de fase durante a partida (evitando que o motor gire incorretamente), bem como a perda de fase durante a operação (evitando superaquecimento ou/e danos ao motor).

Relais de commande et séquence phase (modèles triphasés uniquement)
STANDARD sur les modèles CE, OPTIONNEL sur les modèles extra CE
Une unité qui surveille simultanément la séquence et la perte de phase pendant le démarrage (empêchant le moteur de tourner dans le mauvais sens), ainsi que la perte de phase pendant le fonctionnement (évitant la surchauffe et/ou l'endommagement du moteur).

Optional | Optional Equipment | Equipamientos opcionales | Wahlfreie Ausrüstungen | Equipamentos opcionais | Equipement optionnel



Basamento e Pedaliera
Appoggiando le barre su un piano rialzato, l'operatore potrà lavorare mantenendo una postura eretta e riducendo al minimo lo sforzo.

Ständer und Pedal
Indem die Stangen auf einer erhöhten Fläche aufliegen, kann der Anwender in einer aufrechten Haltung arbeiten und die Belastung minimieren.

Base and Pedal
By resting the bars on a raised surface, the operator can work while maintaining an upright posture and minimizing strain.

Base e pedal
Ao colocar as barras em uma superfície elevada, o operador poderá trabalhar mantendo uma postura ereta e minimizando o esforço.

Base y Pedal
Al apoyar las barras en una superficie elevada, el operario puede trabajar manteniendo una postura erguida y minimizando el esfuerzo.

Base et Pédale
En plaçant les barres sur un plateau surélevé, l'opérateur pourra travailler en maintenant une posture droite et en minimisant l'effort.



Banco da lavoro modulare con rulli
Un piano d'appoggio, per stazionare i tondini prima della lavorazione, ed il piano con rulli, necessario per lo spostamento della barra verso la zona di taglio. La struttura realizzata in acciaio zincato è dotata di piedini indipendenti che ne consentono l'applicazione su piani sconnessi e adattabilità a tutti i modelli di macchine.

Modularer Werkbank mit Rollen
Eine Auflagefläche, um die Stangen vor der Bearbeitung zu positionieren, und ein Tisch mit Rollen, der für die Beförderung der Stange in Richtung des Schneidbereichs erforderlich ist. Die Konstruktion ist aus verzinktem Stahl und mit unabhängigen Füßen ausgestattet, die den Einsatz auf unebenen Flächen ermöglichen und an alle Maschinenmodelle angepasst sind.

Modular workbench with rollers
A support table, for stationing the rods before processing, and the table with rollers, necessary for moving the bar to the cutting area. The structure, made of galvanized steel, is equipped with independent feet that allow its application on uneven surfaces and adaptability to all machine models.

Bancada modular com rolos
Uma mesa de apoio, para posicionar os vergalhões antes do processamento e a mesa com rolos, necessários para mover a barra em direção à área de corte A estrutura feita de aço galvanizado é equipada com pés independentes que permitem sua aplicação em superfícies irregulares e adaptabilidade a todos os modelos de máquinas.

Mesa de trabajo modular con rodillos
Una superficie de apoyo, para colocar las barras antes del mecanizado, y la mesa con rodillos, necesaria para desplazar la barra hacia la zona de corte. La estructura es de acero galvanizado y está dotada de pies independientes que permiten su uso en superficies irregulares y se adaptan a todos los modelos de máquinas.

Banc de travail modulaire avec rouleaux
Un plan d'appui, pour stationner les barres rondes avant l'usinage, et le plan avec des rouleaux, nécessaire pour le déplacement de la barre vers la zone de coupe. La structure en acier galvanisé est équipée de pieds indépendants qui permettent son application sur des plans déconnectés et son adaptabilité à tous les modèles de machines.



Convogliatore per barre
Permette lo scivolamento dei tondini direttamente dal banco a rulli alla lama, oltre che essere un sistema di protezione per la zona inferiore del corpo dell'operatore.

Förderband für brennstäbe
Ermöglicht das direkte Gleiten der Stangen vom Rolltisch zur Klinge und fungiert als Schutzvorrichtung für den Unterkörper des Anwenders.

Bars conveyor
Allows the sliding of the rods directly from the roller table to the blade, as well as being a protection system for the lower area of the operator's body.

Esteira de barras
Permite o deslizamento dos vergalhões diretamente da mesa de rolos para a lâmina, além de ser um sistema de proteção para a área inferior do corpo do operador.

Conductor de barras
Permite que las barras se deslicen directamente desde la mesa de rodillos hasta la cuchilla, además de ser un sistema de protección para la zona inferior del cuerpo del operario.

Convoyeur de barres
Outre à être un système de protection pour la zone inférieure du corps de l'opérateur, il permet le glissement des barres rondes directement du banc à rouleaux jusqu'à la lame.

SIMPEDIL
BUILD FOR LIFE

Accessori manutenzione extra | Extra maintenance accessories | Accesorios mantenimiento adicional | Zubehör wartung extra Acessórios de manutenção extra | Accessoires d'entretien supplémentaire



- I kit di ricambi originali Simpedil garantiscono massime prestazioni, affidabilità e continuità operativa, riducendo i fermi macchina e preservando l'efficienza nel tempo.
- Simpedil original spare parts kits ensure maximum performance, reliability and operational continuity, reducing downtime and preserving efficiency over time.
- Les kits de pièces détachées d'origine Simpedil garantissent performances, fiabilité et continuité opérationnelle, en réduisant les temps d'arrêt et en préservant l'efficacité dans le temps.
- Os kits de peças sobressalentes originais Simpedil garantem máximo desempenho, fiabilidade e continuidade operacional, reduzindo paragens e preservando a eficiência ao longo do tempo.
- Die Original-Ersatzteilkits von Simpedil gewährleisten höchste Leistung, Zuverlässigkeit und Betriebskontinuität, reduzieren Maschinenstillstände und erhalten die Effizienz dauerhaft.
- Los kits de repuestos originales Simpedil garantizan máximo rendimiento, fiabilidad y continuidad operativa, reduciendo tiempos de inactividad y preservando la eficiencia a lo largo del tiempo.



- Telo Copri macchina
- Cover sheet
- Lona para la maquinaria
- Hülle über die Maschine
- Folha de rosto
- Bâche de protection pour la machine



- Protezione interruttore magnetotermico
- Magnetotermic switch protection
- Protección del interruptor magnetotérmico
- Zum Schutz eines magnetischen Schutzschalters
- Proteção do interruptor magnetotérmico
- Protection du disjoncteur magnétothermique



- Pompetta per ingrassaggio
- Greasing pump
- Bomba para el engrasado
- Pumpspeicher für die Mast
- Bomba para lubrificação
- Pompe de graissage

Tabella resa | Yield table | Tabla de rendimientos | Ausbeutetabelle | Tabela de rendimento | Tableau de rendement

	Example of ROD CUTTING	Chunks per day	Tons per day
1 bar Ø - 30 mm	example of CUTTING the rod - length 3 mt - 1 cut every 15 sec.	1.920	31.96
2 bars Ø -22 mm	example of CUTTING the rebar - length 3 mt - 1 cut every 15 sec.	3.840	34,38
3 bars Ø - 18 mm	example of CUTTING the rebar - length 1.5 mt - 1 cut every 12 sec.	7.200	21,58